

TEMERINI ÚJSÁG

XXIV. évfolyam 25. (1212.) szám

Temerin, 2018. június 21.

Ára 50 dinár

Időszerű kérdésekről

Ülésezett a képviselő-testület

A megszokott forgatókönyv szerint zajlott a községi képviselő-testület múlt heti ülése. A hatalmi koalíció képviselői bólogatva, esetenként a betervezett javaslatokat megdicsérve szavaztak, az ellenzék pedig hozta önmagát, kifogásokat emelt, és rendre a javaslatok ellen szavazott.

Pásztor Róbert, a testület elnöke éppen hogy megnyitotta az ülést és üdvözölte a megjelenteket (a 33 képviselő közül névsorolvasáskor 22 volt jelen), Robert Karan az Együtt a mi Temerinünkért polgári csoportosulás képviselője a napirend bővítését kérte. Ismét javasolta a rossz minőségű vezetékes víz háztartási fogyasztásának betiltását (19. alkalommal), továbbá, hogy tűzzék napirendre a Jegricska felé vezető gyalogút építése során kivágott fákról és a községháza előtti kis park rendezése során kivágásra kerülő fákról szóló tájékoztatót. Kezdeményezte a községi alapszabály módosítását is, de a javaslatot a testület elnöke nem is bocsátotta szavazásra, a betervezés ugyanis nem a meglévő alapszabály szellemében történt. A másik két javaslat napirendre tűzését a képviselők szavazat-többséggel elvetették.

Határozat született a községi képviselő-testület ügyrendi szabályzatának módosításairól és kiegészítéseiről, a legtöbb

vita is ezzel állt kapcsolatban. A módosítás lényege a képviselőkhöz méltatlan viselkedés megakadályozása.

Pénzbírsággal büntetnék azokat a képviselőket, akiktől sértő hangnemű felszólalásai miatt az elnöklő megvonja a szót, vagy akiket kiutasít az ülésteremből. Az ellenzék ezt úgy értelmezte, hogy a testületi többség így módon kívánja megakadályozni a szabad véleménynyilvánítást és szólásszabadságot, a demokráciát, illetve elhallgattatni az ellenzéket.

Folytatása a 2. oldalon

Sporthorgászok figyelmébe!

A temerini Kárász Sporthorgász Egyesület értesíti tagjait és a pártoló tagokat, hogy június 15-étől új székhelyen végzi munkáját. Az új klub-helyiség a Dózsa György utca 67. szám alatt található. Hétköznaponként 17 órától áll mindazok rendelkezésére, akiknek horgászengedély kiváltásával vagy díjának törlesztésével kapcsolatos teendőik vannak.

Köszönettel tartozunk a temerini Első Helyi Közösségnek, hogy hét éven át, a vagyoni visszaszármaztatásáról szóló döntés végrehajtásáig használhattuk a részben a helyi közösség tulajdonában levő helyiséget a Népfront utca 161-es szám alatt.

A Kárász SHE elnöksége

MA MEGNYÍLIK ÚJ ÜZLETÜNK

TEMERINBEN

ADAMTEXTIEL

Az Újvidéki utca (Novosadska) 375. szám alatt ma megnyílik új használtruha-üzletünk.

KERESSEN FEL BENNÜNKET, ÉS GYŐZŐDJÖN MEG
EXTRA MINŐSÉGŰ ÁRUNKRÓL!

Könyvbemutató a Tájházban

Szavaink aranyágya

Szerdán, 20-án este 7 órakor a Tájházban bemutatják Czako Gábor – esszék és tanulmányok a magyar nyelvről c. legújabb könyvét. Egy vitára és továbbgondolásra készítő munkáról van szó, amely ki fogja verni a biztosítékot, mert kétségbe vonja a magyar őstörténet-kutatás finnugrista iskolájának több dogmáját. A szervezők minden érdeklődőt szeretettel várnak.

CS. B.

Kisebb-nagyobb megszakításokkal hetek óta viharok tomboltak, bőséges esők, helyenként pedig felhőszakadások kíséretében. Dörgött-villámlott, de jelentősebb károkról nem szereztünk értesülést. Csapadékból azonban bőségesen kijutott még a hét elején is. A meteorológusok szerint most egy kicsit melegebb idő következik, de a nyár hamarosan ismét „behúzza a kézfíket”. A felvétel a Kókai iskola előtt készült.

Mintha dézsából öntötték volna



Időszerű kérdésekről

Ülésezett a képviselő-testület

Folytatás az 1. oldalról

Többen vitáztak a 2017. évi községi költségvetés zárszámadásáról is. Előljáróban Milka Jurić, a községi tanács pénzügyi felelőse beszámolt a költségvetés elmúlt évi alakulásáról. Elmondta, hogy tavaly háromszor végeztek kiigazítást, és a zárszámadáshoz az utolsó módosítás szolgált alapul. A tavalyi költségvetési bevétel 789 millió dinár volt, a kiadás pedig 776 millió dinár, ami a tervhez képest 86, illetve 79 százalékos teljesítést jelent. A költségvetésből történő tavalyi beruházások értéke meghaladta az egymillió dinárt. A külső ellenőrzést végző intézet reálisnak ítélte meg a kimutatásokat. A testület szavazattöbbséggel elfogadta a jelentést.

A szünet után az ellenzék nem tért vissza az ülésterembe. Így vita és hozzászólás nélkül született döntés a közterületeken ideiglenes montázs- és más épületek felállításának feltételeiről és módjáról, a közcsonna-hálózatról szóló korábbi határozat módosításáról, a közművállalat szennyvízcsatornára való rákapcsolási árjegyzékéről. A családi házak és a lakások tulajdonosai számára egyaránt 350 pontra (egy pont 120 dinár) csökkentették a rákapcsolási díjat. Ezentúl azonban az utcai csatlakozási akna elkészítésének költségét a beruházónak kell viselnie a közművállalat által megadott műszaki dokumentáció alapján.

A továbbiakban döntöttek egy Lada márkájú terepjárónak és egy Škoda Rapid márkájú gépkocsinak a rendőrség részére történő átruházásáról, a Gas Közvállalat 2017. évi ügyviteli és pénzügyi eredményének elfogadásáról, a nyereség elosztásáról és más kérdésekről.

G. B.

A CSICSERGŐ NYÁRI ÓVODA

júliustól ismét
megnyitja kapuit.

Itt a nyár, fedezzünk fel száz csodát!
3-6 éves kisgyermekek jelentkezését várja
FÚRÓ Edit óvónő.

Telefonszám:
064/54-62-158



Használt holmit, köztük ruhaneműt, könyveket, játékokat árultak a gyerekek a hét végén a községháza előtti kis parkban.

Tömbház



A harmadik tömbház épül a Kossuth Lajos utca Főutca és a Kastély utca által határolt szakaszán. Noha minden építkezésnél szokás táblát elhelyezni az épülő létesítmény adatairól, itt nem találtunk egyet sem.

LEGALIZÁCIÓHOZ SZÜKSÉGES TERVDOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE

AMBIJENT d.o.o.

Temerin, Népfront utca 95.

Tel.: 021-844-766, 063-7114-068

**Ott, ahol zúg
az a négy folyó...**

**5 napos nyári barangolás
Erdélyben és a székelyek
szent hegyén, a Hargitán.**

Tel.: **063/84-83-070**

Áramtolvajok

Tavaly egymilliárd dinár értékű áramot loptak el az országban. Akik viszont a legpontosabban fizetnek érte – Szerbiai Villanygazdaságnál (EPS) statisztikája szerint – azok a nyugdíjasok és a szociálisan veszélyeztetettek. Főleg nagyobb épületek és villák, pékségek és gyárak tulajdonosai azok, akik törvénytelen módon jutnak villamosenergiához, köztük sok ismert vállalkozó is.

A törvény azonban tiltja nevük közzétételét, noha az emberek többsége tudja, kiről van szó, mondta az EPS egyik munkatársa. Tavaly a szerb villanygazdaság illetékesei több mint hatezer áramtolvajt lepleztek le, akik egymilliárd dinár kárt okoztak. Az elmúlt hónapokban mintegy 1700 további áramtolvaj került a hatóságok látóterébe, az általuk okozott kár pedig mintegy 280 millió dinár.

A legtöbb áramopás az ország déli részén és Belgrád környékén történik. (Prva TV)

Az Illés-napi program váza

Június 19-én, szerdán az Első Helyi Közösség háromtagú Illés-napi szervezőbizottsága megtartotta harmadik megbeszélését a civil egyesületek képviselőivel. Kialakult a rendezvénysorozat váza. A rendezvények részleteit, mint a korábbi években is, műsorfűzetben fogjuk ismertetni, amely a Temerini Újságban lesz megtalálható.

Az alábbiakban csak a napi beosztást közöljük:

• **Július 18-án, szerdán** a közös kiállítások megnyitójával kezdődik a rendezvénysorozat a Szécsen kastélyban.

• **19-én, csütörtökön** az íjászok, a lovasok és a népzenei est bemutatói szerepelnek a vásártéren. A Kálvárián a hívők 19 órakor találkoznak, a hagyományok szerint.

• **20-án, pénteken** a TSK segédpályájáról indul a menet a 10 órai szentmisére. A menetet a Kertbarátkör szervezi, a fiákereket a Boldog Gizella Kézimunkázó Szakkör tagjai díszítik. Az esti vigalom szervezői a Kerbarátkör, az Iparosok és Vállalkozók Egyesülete, valamint a helyi közösség megbízottai, akik a jegyeket is árusítják 400 dináros áron.

• **21-én, szombaton** a TSK öregfiú barátságos focitornát szerveznek a futballpályán.

• **22-én, vasárnap** a Tanyaszínház bemutatójával zárulnak a rendezvények.

N. S.

BIRKAPAPRIKÁS-FŐZŐ VERSENY

Június 30-án (szombaton) a birkapaprikás-főző verseny lesz a tájházban. A hatfős csapatok jelentkezési díja 2500 dinár, ezért cserében 3 kg juhhúst kapnak, a többi hozzávalóról és a szükséges étkezésletről maguk gondoskodnak.

A verseny 10 órakor kezdődik, gázzrzsza használata kötelező! 14 órakor eredményhirdetés.

Az első három helyezett csapat serleget kap.

Az érdeklődők, szurkolók a közös bográcsból adagonként 300 dinárért vásárolhatnak ebédet.

Benevezési határidő: 2018. június 28.

Jelentkezni: Moisko Árpád (063/713-68-25)

vagy Nagy Zoltán (060/043-08-10)
szervezőknél.

Klímaváltozás és hulladékfeldolgozás

A napokban műszaki együttműködési szerződést kötöttek Újvidék és a dél-bácskai régió községei a hulladékanyagok feldolgozási programjának megvalósításáról – különös tekintettel a klímaváltozásra. A programban az alábbi községek vesznek részt: Palánka, Petróc, Belcsény (Beočin), Szenttamás, Temerin, Verbász és Zsablya. A tervet egy német fejlesztési ügynökség fogja megvalósítani a következő két évben. Célja a klímaváltozás hatásainak enyhítése a hulladékanyagok feldolgozása során.

A témával kapcsolatos tanácskozáson három régió községeinek képviselői vettek részt, Szerbiából 17 önkormányzat (köztük Temerin) számíthat a német fejlesztési együttműködés támogatására. Ennek keretében európai gyakorlat szerint kidolgozzák a hulladékgazdálkodás rendszerének fenntartható projektumát. A német GIZ cég a projektum megvalósításához műszaki és szakmai segítséget nyújt Temerin községnek.

G. B.

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Ha nem szeretne lemaradni a foci-vb élményeiről, akkor itt az alkalom gyári csomagolású LED-televíziók vásárlására.

2 éves jótállás, minőségi kép!

Telefon: **063/86-23-948**

Milyen irányba fejlődik Temerin?



A Tartományi Régiófejlesztési, Régióközi Együttműködési és Önkormányzati Titkárság jóváhagyta Temerin község számára a 2018-tól 2023-ig terjedő időszakra szóló gazdaság- és mezőgazdaság-fejlesztési stratégia elkészítését.

Ebben elemezni és azonosítani kell a fő jellemzőket, meg kell állapítani a konkurenciából származó előnyöket és hátrányokat, valamint ki kell jelölni azokat az irányokat és lehetőségeket, amelyek eredményesebbé tehetik a község fejlődését.

G. B.

Marhapörkölt-főző az Ősök Tanyáján

Szombaton immár ötödik alkalommal szerveztek marhapörkölt-főző versenyt a Hunor Hagományörző Egyesület tagjai. A rendezvény helyszíne ez alkalommal is az Ősök Tanyája volt. A főzőversenyen tíz csapat bográcsában rotyogtak az ételek. A verseny szabályai szerint kizárólag hagyományos és tiszta alapanyagokból, mindenféle fűszerkeverék nélkül készültek a pörköltök. A rendezvényen egyebek közt versenybe szálltak a Kertbarátkör tagjai, az Iparosok és Vállalkozók egyesületének csapata, de vidékről is érkezett egy csapat, a muzslyai Rémusz Hagományápoló Egyesület. A házigazdák korhű ruhákba öltözve fogadták a vendégeket, a nap folyamán pedig különböző harci eszközöket mutattak be, amelyeket a vállalkozó kedvűek ki is próbálhattak. Az esemény egyik fő látványossága a felállított jurta volt, amelyet legközelebb az Illés-napi rendezvények alkalmával tekinthetnek meg az érdeklődők. A versenyző csapatok főszakácsaiból álló bírálóbizottság döntése alapján a Nagy Gábor és csapata bográcsában készült étel bizonyult a legfinomabbnak, második helyezett lett a Kertbarátkör csapata, a harmadik helyezést pedig a muzslyai Rémusz Hagományápoló Egyesület vihette haza. Különdíjjal jutalmazták a legfiatalabb versenyzőket, ezt az elismerést is Nagy Gábor csapata érdemelte ki. A díjazottakat serlegekkel jutalmazták, a különdíjért pedig aranyérmeket ajándékoztak a szervezők.

T. D.

LEGALIZÁCIÓVAL KAPCSOLATOS DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE ART STUDIO PROJEKT

Temerin, Nikola Pašić u. 43.
Telefonszám: **063/529-611**

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!
A **Savanović** kertészetben
idényvégi kiárusítás!

A kínálatban még a tavaszi program virágai, de kedvező áron. Muskátlit most 50 és 100 dinárért vásárolhat!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Ha kerttervezést, beültetést és parkosítást igényel, tárcsázza Miloš a 063/19-16-169-es mobilszámon.

Szavatoltan minőségi áru!

**Kedvező áron vállalunk malterozást,
falazást, tetőjavítást, különböző
építkezési munkálatokat,
új és régi épületek adaptálását.**

Hívja bizalommal
a **063/506-653**-as telefonszámot

KÖSZÖNET A TÁMOGATÁSÉRT

Ezúttal köszönöm meg mindazoknak a cégeknek és magánszemélyeknek, akik bármi formában támogatták a temerini Kókai Imre Általános Iskola ballagási búcsúünnepélyének megszervezését, valamint hozzájárultak a végzős diákok megjutalmazásához. Köszönet illeti: Foto Color Emil (Kantardžić Emil), Molprevoz (Ozsvár Róbert), Zsúnyi-Szilák Földműves-szövetkezet, Ozon üzlet (Majoros Tibor és Csilla), Elmol (Faragó Zsolt), Elmed (Szűcs Róbert), Opel Autoserviz (Varga Szitár Csaba), Autoserviz Robika (Illés Róbert), Exclusive ékszerüzlet (Füstös Róbert), Vanessa esküvői ruhaszalon (Lukács Mária), GumiTrans (Nagy Imre), Rakić Optika, Hofy Cuki (Hoffmann Árpád), Temerin Önkormányzata, Help Security (Urbán Gyula), Rubin LT (Illés László és Tünde), Temerini Újság (Dujmovics György és Judit), Andrea Kft. (Tóth László és Dániel), Papirus (Szűcs Béla)

A végzős diákok nevében
SZIVERI Béla igazgató

Meghívó

Szeretettel várjuk

Harmos Vilmos

akvarell-akril kiállításának
ünnepélyes megnyitójára

2018. június 25-én 20 órai kezdettel
a Lukijan Mušicki Kulturális Központ
Temerin képtárába

Lukijan Mušicki Kulturális Központ Temerin, Újvidéki utca 324.

Június 25-én, hétfő este 8 órakor a Lukijan Mušicki Művelődési Központ képtárában megnyílik Harmos Vilmos akvarell-akril kiállítása.

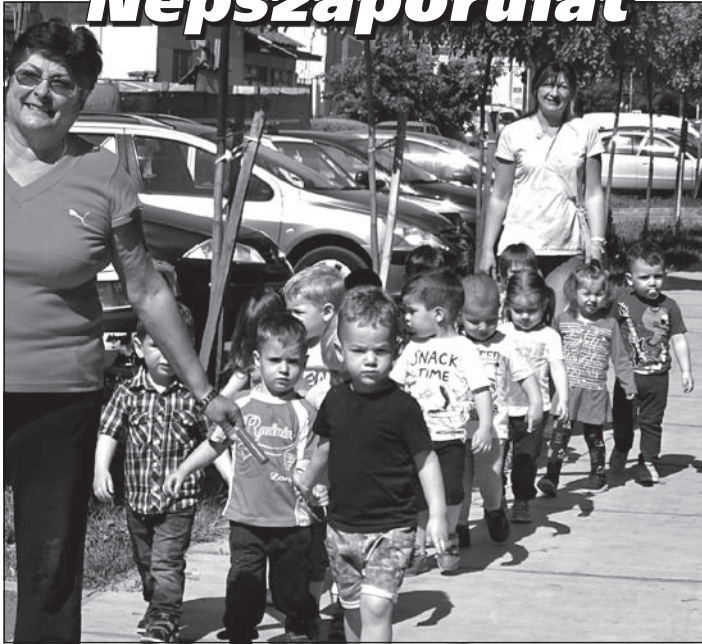
Felderítő-k verseny



Pénteken, szombaton és vasárnap tartották Temerinben a Felderítő-k Szövetségének hatodik nemzetközi többtusa versenyét.

Varga Zoltán felvétele a kastély udvarában készült.





Szerbia lakossága évente egy kisváros lakosságával, mintegy harmincezer emberrel lesz kevesebb. Ennek részint a világszponyolatban is egyik legalacsonyabb születési ráta, másrészt az évek óta tartó elvándorlás az oka. Magyarországon is hasonló volt a helyzet, de a budapesti kormány ezen határozottnan változtatni kíván. A képen: temerini napközisek fagyizásról visszatérőben. Nemcsak a gyerekek, a csoport is igen kicsi.

ÚJDONSÁG • ÚJDONSÁG • ÚJDONSÁG • ÚJDONSÁG
az Éva bizományi üzletben!



A kínálatban a törökbecsei Letina takarmánykeverő jószág-tápjának teljes palettája, vitaminok, ásványi premixek...

Nyitva: munkanap és szombaton 7-20 óráig,
 vasárnap 7-12 óráig. Kedden zárva.

Minőségi áru, zsebbarát árak!

Temerin, JNH u. 172., tel.: **063/54-66-70, 851-724**

„Rém rendes családok”

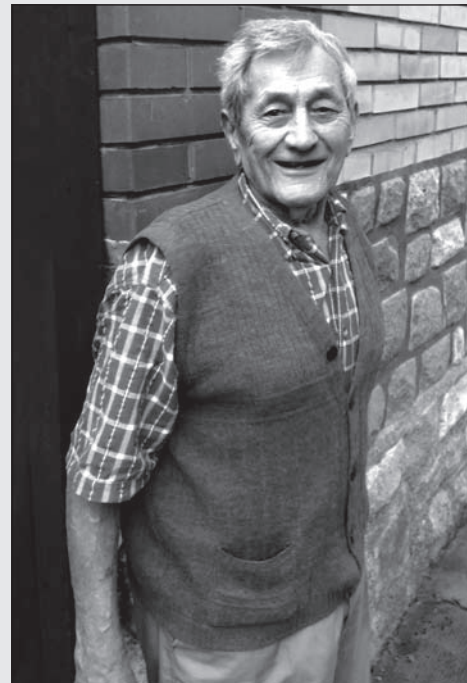


A közelmúltban megtartott babfesztyválnon a magát legötlete-
 sebben elnevező temerini csapat látható a képen, ezért díj is
 járt. Rém Rendes Családok – így szólt az elnevezés, bizonyára
 nem csak papíron van így...

Szeniorok között

Feri bácsi, a fuvaros

– Nincs nekem semmi bajom, csak néha kihagy a memóriám
 – mondja a falnak támaszkodva, miközben biciklimmal megállok
 előtte és kezet fogunk. Második állítása rövid időn belül nyil-
 vánvalóvá válik. A „semmi bajom” nyilván a szív és érrendszeri
 panaszok örvendetes hiányára vonatkozik: felemeli az egyik
 lábát, felhúzza nadrágja szárát, és mutatja: – Nézze meg, nincs



itt semmi visszér!
 Ez a legnagyobb
 rendben van.

– Szerintem
 is, amennyire én
 értek hozzá – vá-
 laszokom.

Legutóbb az
 óvoda sarkán be-
 szélgettem Szügyi
 Ferenc nyugal-
 mazott magánfu-
 varozóval. Akkor
 is megálltam egy
 szóra biciklizés
 közben. Most a
 Kastély utcai háza
 előtt áll Feri bácsi
 – egymagában.

– Elvonult a
 vihar, úgy esett,
 mintha dézsából
 öntötték volna.

Szügyi Ferenc

De most jó tiszta a levegő, gondoltam kiállok egy kicsit az
 utcára...– mondja.

– Mennyi is akkor, Feri bácsi? – kérdezem tőle, mint a múlt-
 kor.

– A kilencvenediket töltöttem a tavasszal. Meg vagyok elé-
 gedve az életemmel – folytatja nyomban –, de csak, hogy tudja,
 kijutott nekem mindenből. Sajkásgyörgyében születtem, úgy
 jöttünk ide, Temerinbe. Az apám kocsmáros volt. Elvitték. En-
 gem is elhajtottak tizenhat évesen, de látja, most itt vagyok.

– Igen, ezt a múltkor már megbeszéltük. Most megismer,
 Feri bácsi?

– Meg, csak nem tudom, hogy melyik vagy közülük... Tu-
 dod, néha kihagy a memóriám.

– A sódert meg a téglát hordta nekem a nyolcvanas évek-
 ben, amikor építkeztünk.

– Kinek ne vittem volna én sódert meg téglát a sárga ka-
 mionnal? Régen volt, de jól kerestünk. Meg vagyok elégedve
 az életemmel, de tudod, volt benne minden. Két lányom van
 meg egy fiam, igaz, ő nincs itt. Kint van Svédben, már régen.
 Ismeri, ugye? Azokkal a nagy buszokkal dolgozott, de most
 már ő is nyugdíjas, biztosan. Unokáim is vannak...

– Lehet egy fotót az újságnak, Feri bácsi?

– Lehet. De máskor is állj meg, ha erre jársz, hogy ilyen
 jót beszéljünk!

– Ígérem, hogy megállok, Feri bácsi.

– No, mutasd csak azt a képet... egész f..sza gyerek va-
 gyok, nem?

– Ez soha nem volt vitás, Feri bácsi. No, minden jót!

D.

Érdemes volt tanulni

Tót Mariann-nal beszélgettünk

A most végzett nyolcadikosok közül a Kókai Imre Általános Iskolában Tót Mariann a nemzedék legjobbja.

– A nyolc év egy hosszabb időszak, és nehéz felidézni minden történést – mondja Mariann. – Már az óvoda után sem volt könnyű az elsőkben, mert tanulni kellett. Az osztályban ki kellett alakulnia a közös-ségnek, és kevesebb szabadidőnk maradt. Az osztálytársak közül akadtak, akiket ismertem, de olyanok is, akiket nem. Mire mindent megszoktunk, szinte elröppent a négy év és felsősök lettünk. Újabb nehézségeket kellett legyőznünk, mivel Hornyik Mária tanítónő helyébe tanárok léptek, új tantárgyak kerültek az órarendbe, új osztálytársak jöttek. Csakhamar közel kerül-tünk tanárainkhoz, megbarátkoztunk az új tantárgyakkal és az új osztálytársakkal. Felsőbe járni én jobban szerettem. Különösen emléke-zetesek maradtak számomra a felsős kirándu-lások, azon belül is az osztályfőnök által szer-vezett magyarországi utazások. Felejthetetlen



Tót Mariann

élményként marad meg bennünk a budapesti, a szegedi, az ópusztaszeri stb. kirándulás. Az elmúlt nyolc évben az iskola szinte második otthonunkká vált, s most nehéz megválni tőle. Kedvenc tantárgyam volt a földrajz, a fizika, a kémia. Voltam versenyen földrajzból, történelemből, magyar nyelvből, ké-miából, matematikából, fizikából. A legjobb eredményt magyarból értem el, májusban harmadik lettem a köztársasági nyelvtanversenyen. Szá-momra a nyelvtan sokkal érdekesebb, mint az irodalom. Jó osztályzataimhoz nem kellett nagyon sokat tanulnom. Már az órákon sikerült megjegyezmem az anyagot, és otthon naponta

legfeljebb másfél órát tanultam még. Ennek ellenére voltak, akik piszkáltak, mondván, hogy sokat tanulok és stréberkedek. Mindig akadtak ilyenek, talán felsőben többen is. Túl-ságosan nem érdekelt mások véleménye, mert az volt a célom, hogy a nemzedék legjobbja legyek és ez sikerült is.

• Ezt mikor kezdted sejtetni?

– Még tavaly, de tartottam tőle, hogy esetleg nem jön be. Huszonötön voltunk az osztályban. Én voltam ugyan a legjobb tanuló, de a b osztály is nagyon erős volt, sok Vuk-diplomással. Ez okozta a kételyeimet, hogy valaki esetleg megelőzhet. A ballagás hetében azonban vég-legesen eldőlt a dolog. Elhittem, de csak akkor tudatosult bennem, amikor ballagási ünne-peségen a pódiumra szólítottak. Szüleim és az egész család nagyon örül az elismerésnek és meghatódott, amikor ott álltam a pódiumon. A fiatalabbaknak elmondhatom, megéri tanulni, persze nem kell beleszakadni. Az sem tesz jót, ha csak a könyveket bújjuk. Szervezzük úgy a dolgainkat, hogy legyen szabadidőnk is.

• Kötelez-e valamire a cím?

– Igen. Arra, hogy még jobban tanuljak, hogy az újvidéki Svetozar Marković Gimnázium-ban, ahol tanulmányaimat folytatni szeretném, szintén jól teljesítsek. Egyelőre nem tudtam eldönteni, hogy milyen pályát válasszak, ezért iratkozom ebbe a középiskolába, amelyről sok jót hallottam. A következő négy év segíteni fog a végleges pályaválasztásban. Egyébként legin-kább a természettudományok vonzanak.

• Vannak-e nyári terveid?

– Sok időt szeretnék tölteni baráti körben. Jövőre már nem ülünk vissza együtt az iskola-padba, ezért szándékozunk a nyáron a lehető legtöbb időt együtt tölteni, strandolni, bulizni. Augusztusban szüleimmel együtt Marokkóba utazunk nyaralni. Nagyon várom ezt a csalá-di utazást is. Kíváncsi vagyok, hogy az önkor-mányszat milyen fogadást szervez a számunkra és mivel lep meg bennünket.

mcsms

20 éves osztálytalálkozó

Felső sor balról jobbra: Zavarkó Dénes, Törteli Balázs, Miskolci Zoltán, Horváth Dávid, Kurilla Attila, Lócz József, Molnár Roland, Vecsera Krisztián, Hornyik Csaba, Borbás Róbert, Éter Attila, Kalácska László, Pethő Csongor, Birinyi Szabocs, Varga Attila, Góbor Norbert. Középső sor: Korsós Emma, Nagy Dóra, Fehér Tivadar, Szántai Vecsera Orsolya, Varga Mária, Petrik Ervin, Fodor Valéria, Galuska Edina, Kohanecz Nóra, Hornyik Tamás, Horváth Csilla, Novák Zoltán, Ádám Zoltán, Lócz Ervin, Klajner Melitta, Samu István, Ferenczi Márta, Kurilla Erika, Ádám Csaba, Gyuráki Karola, Sörös József, Ökrész Izabella, Kutri Edit osztályfőnök, Pécsi Nikoleta, Uracs Tivadar. Első sor: Lengyel Endre, Gábor Krisztina, Simon Tünde, Zelenka Angéla osztályfőnök, Góbor Márta tanítónő, Kupcsó Zsuzsanna osztályfőnök, Gero Dóra, Gyakálovity Marianna, Tóth Anikó osztályfőnök, Garbac Magdolna tanítónő, Tóth Éva, Szabó Angéla, Zakinszky Márk. Előli guggol: Surján Róbert.



Foto Kantardžić Ágnes

Hurrá, vakáció!

A múlt csütörtökön véget ért a 2017/2018-as tanév. A gyerekek végre kipihenhetik az elmúlt időszak fáradalmait, fellélegezhetnek a kötelezettségek alól, és élvezhetik a nyári szünidőt. A tömérdek szabadidőt azonban korántsem könnyű úgy beosztani, hogy közben ne unatkozzanak, és tartalmasan töltsék szabadidejüket. A szülőknek sem egyszerű feladat olyan programokat szervezni gyerekeik számára, amelyek lefoglalják őket. Nem kis kihívás manapság elcsábítani csemetéinket a technika vívmányai elől, úgy hogy közben a gyerek is élvezze azt, amit csinál. Ilyenkor előkerülnek a legkülönfélébb társasjátékok, és a legtöbb udvarban felállítják a medencéket is. A legfontosabb cél az, hogy a tanulók szeptembertől újult erővel, feltöltődve és számos élménnyel gazdagodva üljenek vissza az iskolapadba és váganak neki az új tanévnek.

Megkérdeztünk két testvérpárt arról, hogy milyen tartalmakkal tervezték gazdagítani a nyári szünidőt.

Mondovics Dávid (harmadik osztályos tanuló) – Sok mindent terveztem a nyárra. Még csak néhány napja, hogy elkezdődött a szünidő, egyelőre jól esik a szabadság, és igyekszem kipihenni a tanév végi fáradalmakat. Még sosem

voltam táborban, ezért a nyáron szeretnék eljutni egy vagy két táborba. Úgy hallottam, hogy ott számos programot szerveznek a táborlakók számára, és nagyon érdekesek, már nagyon várom, hogy én is kipróbálhassam. Szeretném, ha a nagyszüleim minél többször elvinnének horgászni a nyár folyamán, de remélem, hogy jut idő arra is, hogy a barátaimmal találkozhassak. Idehaza nagyon sokat focizom az udvaron, sűrűn áthívom a szomszéd gyerekeket is játszani, de apának is szívesen segíték a kinti munkában. Amikor unatkozom, számítógépezni szoktam, de igyekszem minél ritkábban a gép elé ülni.

Csernyák Veronika (harmadik osztályos tanuló) – Már vártam, hogy elkezdődjön a nyári szünidő, mert végre nem kell tanulni. Azért néha hiányozni fog az iskola, mert unatkozom idehaza. A családdal elmegyünk majd nyaralni, a rokonokkal pedig egy élményfürdőbe is ellátogatunk. Idén másodszor veszek majd részt a népzenei táborban, amit úgyszintén már nagyon várok. Remélem, a barátnókkal is lesz alkalmam találkozni a szünetben, és a medencére is eljutunk majd néhányszor. Amikor unatkozom, kézműveskedéssel szoktam elfoglalni magam. Szeretek egyedül készíteni különböző dísz tárgyakat, és varrni is nagyon szeretek. Gondolni fogok az iskolára is, várom a negyedik osztályt, mert tanulni fogjuk a cirill betűk írását, ami

újdonság számomra, és szerintem nagyon érdekes lesz.

Mondovics Viktória (hatodik osztályos tanuló) – Én is több mindent terveztem a szünetben. Táborba szeretnék menni, mert ott mindig gazdag programokkal várnak bennünket. Már a barátnókkal is megbeszéltük, hogy találkozni fogunk. Eljárok majd a temerini fürdőközpontba, a családdal pedig ellátogatunk az adai fürdőbe. A nyáron szeretnék megtanulni főzni is, anyával közösen készítenek majd ebédet a családnak. Amikor unatkozom, rajzolni és olvasni szoktam, vagy segíték anyának a házimunkában.

Csernyák Bence (hetedik osztályos tanuló) – Hosszú volt a tanév és elég megerhelő, már vártam, hogy vége legyen. Nem volt könnyű a hetedik osztály, ebben az évben új tantárgyat is kaptunk. Június végén utazunk az osztállyal a görög tengerpartra, ezt az utazást már mindannyian nagyon várjuk. Osztályfőnökünk számos programot tervezett a számunkra, szerintem nagyon jó lesz. A családdal is elutazunk majd nyaralni, amit szintén nagyon várok. Ezenkívül idén is részt veszek a népzenei táborban. A barátokkal, osztálytársakkal is találkozunk majd, a legtöbbször focizni szoktunk. Egyelőre nagyon jólesik a szabadság, és hogy nincs kötelezettség. Igyekszem minél hasznosabban eltölteni a szabadidőmet. A nyár végén már biztosan többször eszembe jut majd az iskola, akkorra már unalmassá válik a szabadság. Ősziől nyolcadikos leszek, tudom, hogy sok kötelezettség vár rám, ezért igyekszem élvezni a szünet minden pillanatát.

T. D.

10 éves osztálytalálkozó



Foto Zsuzsi

Felső sor balról jobbra: Fodor Zénó, Acsai László, Csorba Csaba, Patarica Edvin, Szűcs Béla, Faragó Attila, Tóth Dénes, Zseli Zalán, Francia Imre, Kiss Klaudia, Szabó Annamária.

Második sor: Karanović Izabella tanítónő, Dusa Rozália tanítónő, Mladenović Márta osztályfőnök, Vámos Árpád, Kálmán Ákos, Paska Tamás, Faragó Vivien, Balogh Emőke, Hornyik Anna, Pásztor Edina, Petri Laura, Gergely Gizella osztályfőnök, Bozsó Szilvia tanítónő, Ternovác Margit osztályfőnök, Uri Zsanett, Darázs Melinda, Jankovics Szeptelana.

Ülnek: Nagy Dávid, Valkai Dávid, Varga Gábor, Sarok Marietta, Gero Rebeka, Pásztor Noémi, Surányi Szilvia, Sörös Éva, Gyuráki Lehel, Zsadányi Melinda, Talló Léna, Zsúnyi Margit, Jánosi Eleonóra. Guggolnak: Bado Lajos, Pásztor Vilmos, Bekiç Teodor, Tóth Tass, Pásztor Dávid, Varga Attila, Fuszko Flórián, Orosz Róbert, Barna Tamás.

„Emberségből kaptam a legtöbbet”

Beszélgetés Ifj. Hoffmann Ferencel
a moldvai csángóknál töltött munkájáról

Ifj. Hoffmann Ferenc Temerinben született, jelenleg szüleivel Solton él, de a moldvai csángóknál teljesít szolgálatot a Petőfi Program keretében. Második éve van Moldvában, és az idei tanév végén fejezi be ösztöndíjas szolgálatát. Tapasztalatairól, élményeiről és terveiről beszélgettünk vele.

• A Petőfi-ösztöndíjnak köszönhetően kerültél a moldvai csángók közösségébe. Miért jelentkeztél a programra?

– Mielőtt Moldvába jöttem volna, egy ifjúsági szervezetnél dolgoztam Magyarországon, ahol a közösségfejlesztés volt a területem. Ez négy éven keresztül zajlott a Bethlen Gábor Alap és a Magyar Cserkészszövetség keretében. Elértem sok mindent, és azt gondoltam, hogy nekem ez most elég. Egy jó barátom Petőfi-ösztöndíjas volt Moldvában kétszer, illetve Kanadában egyszer. Abban az időben azon gondolkodtam, hogy hova is menjek tovább, és ez jó ötletnek tűnt, ezért benyújtottam a jelentkezésemet. Eredetileg úgy terveztem, hogy visszajövök Temerinbe, mert szerettem volna visszalátogatni a szülőfalumba, és megnézni azt, hogy milyen most Temerinben élni és itt magyarnak lenni. A programban ez azonban kizárt volt: ahonnan származunk, oda nem térhetünk vissza ösztöndíjasként. Románia volt a második helyszín, ahova szerettem volna menni, és feltételezem, azért kerültem végül a moldvai csángókhoz, mert már korábban háromszor jártam ott önkénteskedni. Tehát azt mondhatom: félig magam kitervelte út volt, félig pedig ajándék.

• Azon túl, hogy ösztöndíjas vagy, mivel foglalkozol Moldvában?

– Nagyon sok mindennel foglalkozom. 26 településen van magyar iskola, és kétezer gyermekkel foglalkozunk összesen. Van egy központja ennek a programnak, ott dolgozom leginkább, de a falvakba is kijárok tanítani. Volt, ahova fát vágni mentem, mert a tanító néni nem tudott fát vágni a télre, volt ahova házat újítni, és természetesen iskolában vagy iskolán kívüli tanítani. Van több saját projektünk is, amiben részt veszek.

• Ez egy egészen más, távoli világ. Hangulatilag mit hoz az ember életébe?

– Valóban távoli világ, 12 óras utazásba telik odajutnom. Sokan mondják, hogy Moldvában az emberek elmaradtak, mert több helyen még ökörrrel művelik a földet, az emberek sokféle földes úton járnak. Gyakoriak az olyan házak, ahol nincs közművesítés, nincs fürdőszoba és nincs bevezetett víz, illetve gáz sem. Ezért sokan azt gondolják, hogy az emberek archaikusan gondolkodnak és léteznek. Ez valamilyen szinten igaz. A beszéd őrzi a régi archaikus elemeket. Ott nem történt meg a nyelvújítás, ezért nagyon

sok olyan szó van, amit mi már nem használunk, de ők még igen. Van egy kis időutazás ebben az egészben. Csodálatos dolog, hogy ott vannak már 300 éve, és még mindig beszélnek a magyar nyelvet



Ifj. Hoffmann Ferenc

egy teljesen román közösségben. Ez abból fakad, hogy nagyon összetartóak, és nagyon mélyek az emberi kapcsolataik. Habár ők sokszor mondják, hogy nem tartanak össze, én külső szemmel azt gondolom, hogy azok a kötődések, amik ott vannak, sokkal erősebbek, mint amit Magyarországon tapasztaltam. Sok hasonlóság van az ottani és a délvidéki magyarok között. Könnyű volt beilleszkednem, mert már éltem a Vajdaságban. Van mit tanulni tőlük, azt gondolom.

• Mennyire nehéz ott magyarnak megmaradni?

– Nehéz. Azt gondolom, hogy még mindig sokan és sokat tesznek azért, hogy ne legyen nekik könnyű, de küzdenek. Ez a közösség, amiben tudtak élni, ez tartotta meg őket olyan jószívű és tiszta embernek, mint amilyenek most is. Ezt a fajta tisztaságot még sehol máshol nem sikerült megélnem. Nagyon zárkóztak, nehéz volt elérni, hogy befogadjanak maguk közé, de végül sikerült, és ennek nagyon örülök. Napi szinten beszélnek az utcán magyarul, de volt egy olyan eset, amikor jött velem egy turisztacsoport, és nem szólaltak meg magyarul, nem beszéltek

velük. Bennük van még a félelem azzal kapcsolatban, hogy nem szabad magyarul beszélni. Ott kis közösségek, kis települések vannak, és mikor idegenként megérkeztem a faluba, nem foglalkoztak velem. Sokat sétáltam a faluban, mindenkinek köszöntem magyarul, megkérdeztem, mit csinálnak, hogy vannak. Sokat dolgoztam rajta, de végül sikerült elérni, hogy befogadjanak. Ez a fajta elfogadás és befogadás, amit tőlük tapasztaltam, ritkán fordul elő.

• Ez egy teljesen más világ, ahol azt is el kell fogadni, hogy nincs sok minden, ami megvan Solton, Budapesten vagy itt, Temerinben. Nem lett volna könnyebb máshova menni, mint egy ilyen fejletlen vidéken szerencsét próbálni?

– Sokan kérdezik, hogy miért nem mentem inkább Amerikába vagy valahova nyugatra, ahova egyébként nem jutok el, de az ösztöndíjjal sikerült volna. Nem vágytam erre soha. Tény, hogy Moldvába szinte bármikor eljuthattam volna, Amerikának pedig nem valószínű, hogy rendszeres látogatója leszek valaha is. Hazudnék, ha azt mondanám, hogy nem volt ebben nehézség, gyökeret verni itt, de az a 46 tanár, akikkel együtt dolgoztam, nagyon pozitívan fogadott, és sokat segítettek, hogy jól érezzem magam. Leginkább azért jelentkeztem a programra, mert azt gondoltam, hogy azt, amit megtanultam a közösség-szervezésről a régi munkahelyemen és az elmúlt tíz évben a cserkészetben, az hasznukra válhat a közösségeknek. Azt gondoltam, hogy Amerika már fejlett annyira, hogy amit én tudok, az nem biztos, hogy a hasznukra válna. Ezért akartam a Kárpát-medencén belül maradni. Úgy éreztem, hogy a tudásom itt még hasznos lehet, de ennél távolabb már nem biztos, hogy elegendő. Be is bizonyosodott, hogy sokat tudok hozzátenni a munkámmal az itteni közösség életéhez.

• Mit tanultál a leginkább? Hogy érzed, hol és hogyan tudod majd az ott szerzett tudást a leginkább kamatoztatni?

– A legtöbbet emberségből tanultam. Azt a fajta emberi együttélést, amit ott láttam, azt próbálom majd továbbörökíteni és átvenni máshova. Ahogy az ottani emberek viszonyulnak egymáshoz, amilyen kapcsolatokat ápolnak egymással, az példaértékű. Ott egyszerűbben működnek a dolgok, az emberek egyszerűbben gondolkodnak. Nem gondolnak túl semmit, tisztán látják a dolgokat, könnyen veszik az akadályokat – és ez nagyon tetszett. Emberségből kaptam a legtöbbet.

TERNOVÁ CZ Fanni

**Vásárolok régi mélyhűtőket,
frizsidereket, mosógépeket,
tévét, tollat.**

Házhoz jövök, azonnal fizetek.

Telefon: 062/133-22-69

Tűzoltóképzés odaát

Látogatás a budapesti Katasztrófavédelelnél –
Verebéli László tanárral beszélgettünk

A Lukijan Mušicki középiskolában négy évvel ezelőtt vezették be a magyar nyelvű tűzvédelmi technikusképzést. Az első diplomás fiatalok, összesen 11-en, az idén kerültek ki az iskolapadból. Az iskolában folyamatos a tűzvédelmi technikusok képzése. A következő tanévben is 30 diákot vesznek fel erre a szakra. A temerini középiskola jó kapcsolatokat ápol az ugyanilyen profilú szakembereket képző niši középiskolával, ahol szerb nyelven folyik az oktatás. Újabban a budapesti Katasztrófavédelmi Oktatási Központtal (KOK) való szorosabb együttműködés létrehozásán fáradozik a két intézmény vezetősége.

A KOK küldöttségének május 9-ei látogatását, amelynek az volt a célja, hogy a vezetők a két intézmény közötti együttműködést pontosítsák, a helyi középiskola május 25-e és 27-e közötti tanulmányi kirándulása követte a budapesti intézménybe. E látogatás kapcsán beszélgettünk Verebéli László szaktanárral.



Temerini diákok a budapesti iskolában

– Az egyik kolléganőnk tűzoltó ismerősenek köszönhetően sikertült kapcsolatba lépniünk a KOK-val – mondja. – Első lépésként az igazgató és néhány tanárból álló küldöttség utazott Budapestre, majd az ottani intézmény igazgatója és munkatársai jöttek el hozzánk, hogy megismerkedjenek iskolánkkal, az itt folyó szakmai munkával. Nagyon gördülékenyen ment az ismerkedés. A budapestiek szeretnék, ha velünk szoros együttműködés alakulna ki. Május végén már a tanulók csoportjával látogattunk el Budapestre, ahol vendéglátóink minden tekintetben – elszállásolás, étkeztetés, szórakoztatás stb. – kitétek magukért. Szakadó esőben érkeztünk a helyszínre, ezért aznap nem volt szabadtéri programunk, de a központban megnézhetjük a pszichofizikai kamrát, ez egy rácsokkal felszerelt gyerekjátésházra hasonlít, amelyben különböző szűk járatokat alakítottak ki. Ebben vizsgálják a leendő tűzoltók alkalmasságát. Megnézik, hogy tűz esetén hogyan viselkednek, nem esnek-e pánikba stb. A gyakorlatokat e sötét, sok szűk járatú kamrában végzik, miközben terjed a füst, időnként fényjelek villannak fel, és folyamatosan rendkívül erős, idegcsináló hang hallatszik. A tűzoltóknak e körülmények között, légzésvédelemmel (maszkban) kell végighaladniuk a pályán. Az éles bevetéseken kialakulhatnak az

ilyen helyzetek. Ezért aki ezen a pályán nem tud áthaladni, nem is lehet tűzoltó. Ezenkívül bemutatták nekünk az új, rendkívül modern Heros fecskendőket (tűzoltókamionokat) is, amelyek magyar, francia és osztrák koprodukciós termékek. A pesti intézmény rendelkezik szimulációs tanteremmel, amelyben a kezelőszerveken

a hallgatók elsajátíthatják a fecskendő működtetését. A tantermi körülmények között megtanultakat a helyszínen tudják alkalmazni a begyakorlás után. Megnézhetjük a tűzoltás gyakorlására szolgáló konténereket is, amelyekben az oktatók kontrollált tüzeket

– lépcsőház-, konyha- és palacktüzet – tudnak előidézni, olyant is, hogy a konténer alján 180, a felső részében pedig 300 Celsius-fokos a hőség. A tűzoltónak be kell mennie tüzet oltani ezekbe a konténerekbe. Az oktatók kamerával követik, hogy mi történik. Ha gond van, menten leállíthatnak mindent, ha pedig a tűzoltó nem megfelelően járt el oltás közben, lehet ismételni. Olyasmit – tüzet, nagy hőmérsékletet, futólángokat stb. – szimulálhatnak, amelyek a tüzesetnél fordulnak elő. Az ott tanuló tűzoltók ilyen helyeken gyakorolnak.

– A budapesti intézmény részéről nagy a segítőkészség, gyorsan és igen készségesen igyekeznek iskolánknak segíteni. Nagyon komoly együttműködés alakulhat ki. A magyarországi intézmény nagyobb csoportját már vendégül láttuk a babfesztyávon. A barátkozás mellett számukra lényeges a mi tevő-

Tudni kell, hogy a budapesti KOK nem a klasszikus értelemben vett iskola. Ott középiskolát befejezett vagy be nem fejezett, 18 évnél idősebb, a magyarországi tűzoltókapitányságok által küldött felnőttek tanulnak. Évente legalább ezer vonuló tűzoltót képeznek ki, ide értve a parancsnokokat is. A kiránduláson részt vett másodikos, harmadikos tanulóink közül többen is gondolkodnak azon, hogy az iskola befejezése után jelentkeznek a KOK-ra. Van esélyük az ottani tanulásra, s utána akár Magyarországon vagy az uniós területén is vállallhatnak munkát. A tűzoltóságon kívül bekapcsolódhatnak a katasztrófavédelmi csoport munkájába is.

kenységünk feltérképezése és a segítségnyújtás legmegfelelőbb módjának a megtalálása. Azt már elmondták, hogy a tankönyveket nagyon szívesen átadják nekünk, mert ők digitálisat használnak. Ígértek technikai felszerelést is. A segítségnyújtás felső határa azonban a két államtól és egyéb jogszabályoktól függ. Éppen most cserélik a fecskendőket, s a felszabadult régiókat is nagyon szívesen ideadnák az iskolának, ha a jövőben lehetőség nyílik rá. A külföldi partnernek nagyon lényeges, hogy iskolánkban magyar nyelvű az oktatás. Igencsak számítnak az együttműködésre, a segítségre. Különösen fontos lenne, mivel a korábban jó kapcsolatot ápoló helyi tűzoltóközponttal, amely belügyminisztériumi létesítmény, az idén már megszűnt az együttműködés. Korábban az önkéntes tűzoltók készségesen megmutatták a teendőket, de közvetve megtudtuk, hogy ezentúl erre nincs lehetőség a belügyminisztériumi épületben. Ez pedig azt jelenti, hogy a már korábban érkezett magyarországi támogatásból vásárolt eszközökön kívül csak képekkel, videóanyagban ismerkedhetünk a felszereléssel. Ez nem ugyanaz, mint amikor a tanulók a helyszínen megnézhetik, megfoghatják, használhatják azokat. Például hiába nézik a könyvben a hidraulikus ollót, ha nem vehetik kezükbe, hogy megtapasztalják annak erejét.

mcsm



A Heros fecskendő (tűzoltókamion) bemutatása

SZERB KÖZTÁRSASÁG, VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY, TEMERIN KÖZSÉG, TEMERINI KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, TELEPÜLÉSRENDÉZÉSI, LAKÁS- ÉS KÖZMŰVESÍTÉS-ÜGYI, ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI OSZTÁLY
Szám: 501-28/2018-04, Temerin, 2018.VI. 10.

A Temerini Községi Közigazgatási Hivatal Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztálya A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény 10. szakaszának 4. és 6. bekezdése (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám), A helyi önkormányzatokról szóló törvény 52. szakasza 1. bekezdésének 3. és 5. pontja (SZK Hivatalos Közlönye, 129/07. szám), A Községi Közigazgatási Hivatalról szóló határozat 12. szakasza (Temerini Község Hivatalos Lapja, 1/2009. szám) és Az általános közigazgatási eljárásról szóló törvény 192. szakasza (JSZK Hivatalos Lapja, 33/97. és 31/01. szám, SZK Hivatalos Közlönye, 30/10. szám), továbbá a Községi Közigazgatási Hivatal vezetőjének 2012.IX.27-ei keltezésű, 112-08/2012 számú felhatalmazása, valamint ŽIVAN SANTRAČ projektumhordozó (Temerin, Újvidéki u. 107.) 2018.V. 11-ei keltezésű, 501-28/2018-04 számú kérelmezése szerinti eljárás alapján meghozza a következő

V É G Z É S T

Temerin község területén, a temerini k.k. 12955/1-es és 12956-os számú parcellákon Živan Santrač projektumhordozónak (Temerin, Újvidéki u. 107.) a Raktár átalakítása és rendeltetésének megváltoztatása gyümölcsök tárolására és szárítására szolgáló hűtőházzá elnevezésű PROJEKTUMA esetében nem szükséges a környezeti hatástanulmány kidolgozása.

A jelenlegi technológia, azaz technológiai eljárás bármily nemű megváltoztatása vagy felújítása, esetleg a hűtési rendszerben a 10 tonnás kapacitású hűtőfolyadék megnövelésének esetében a projektum betervezőjének újból kérvényezni kell a környezeti hatástanulmány jóváhagyását (SZK Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám).

A projektumhordozó köteles:

- a munkafolyamatot biztosító felszerelést rendszeresen karbantartani és műszakilag ellenőrizni
- végrehajtani az előzőleg felsorolt szigorú környezetvédelmi intézkedéseket, melyek a kibocsátott zajszint csökkentésére és a keletkezett hulladék gazdálkodását elősegítő intézkedésekre vonatkoznak
- az esetleges balesetek miatt előlátni általános és különleges védelmi intézkedéseket, illetve beszerezni az előlátott tűzvédelmi intézkedésekre az illetékes szerv jóváhagyását
- alkalmazni a törvénnyel és más előírásokkal meghatározott azon általános és különleges egészségügyi intézkedéseket és feltételeket, melyek által szabályozzák az egészségügyi felügyelet munkáját, továbbá beszerezni az illetékes szerveknek és szervezeteknek a feltételekre vonatkozó jóváhagyásait
- a hűtőberendezésekben olyan klómentes hűtőszert (Freon R404a – a fluor és etán vegyületének keveréke) használni, mely nem károsítja az ózonréteget
- az illetékes szervek feltételeivel összhangban védőintézkedéseket fogantatni a hűtőfolyadék hűtőrendszerből történő kiszivárgása ellen
- betartani A hulladékgazdálkodásról szóló törvényt (SZK Hivatalos Közlönye, 36/09. és 88/2010. szám), biztosítani a szükséges feltételeket és felszerelést a különféle hulladéktípusok (kommunális és csomagolási hulladék, szervi, vagy gyártási hulladék, újrahasznosítható anyag, a szeparátor tisztításakor keletkezett hulladék, zsír, olaj és egyéb) begyűjtésére, szelektálására és ideiglenes megőrzésére
- betartani a Vízügyi törvényt (SZK Hivatalos Közlönye, 33/10. szám), valamint az ezen törvény alapján meghozott más, a törvénytől alacsonyabb rendű aktusokat.

INDOKOLÁS

Živan Santrač projektumhordozó (Temerin, Újvidéki u. 107.) ezen szervnél benyújtotta a 2018.V.11-ei keltezésű, 501-28/2018-04 számú kérelmét annak eldöntésére, hogy szükséges-e a Temerin község területén, a temerini k.k. 12955/1-es és 12956-os számú parcellákon a Raktár átalakítása és rendeltetésének megváltoztatása gyümölcsök tárolására és szárítására szolgáló hűtőházzá elnevezésű PROJEKTUM környezeti ártalmának felmérése.

A kérvényhez mellékeltek a meglévő állapotra vonatkozó környezeti hatástanulmány kidolgozása szükségességének eldöntésére kitöltött kérdőíveket és a kiegészítő dokumentumokat:

- Temerini Községi Közigazgatási Hivatal Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztályának az építkezési engedély nélkül épített objektumra vonatkozó bejelentésének és azon értesítéseinek másolatát, mely előírja azon lehetőségeket, melyek alapján összehangolható az épület a településrendezési tervvel, illetve az építkezési engedély kiadásának feltételeit,
- A temerini URBIing építészeti tervezőiroda által kidolgozott Jelentést a meglévő állapotról,
- műszaki útmutató a hűtőberendezések kezeléséhez és karbantartásához.

A kérelemhez betervezett dokumentáció megtekintése alapján, valamint a kérelem megvitatásának eljárásában ezen szerv megállapította, hogy az említett projektum esetében nem szükséges a környezeti hatástanulmány kidolgozása.

A kérelmezési és az azt követő döntési eljárásakor figyelembe lett véve az érdekelt

szervek, szervezetek és a nyilvánosság véleménye. A projektumhordozó kérelme megjelent a Dnevnik napilapban és a temerini Temerini Újság hetilapban. A törvénnyel meghatározott határidőn belül 2018.V. 22-étől 2018.VI.1-jéig az érdekelt szervektől, szervezetektől és a nyilvánoságtól nem érkezett be vélemény.

A Végzés meghozatalának okai a következők:

A kérelemhez betervezett dokumentáció megtekintése alapján, valamint a kérelem megvitatásának eljárásában ezen szerv megállapította, hogy a tárgyat képező PROJEKTUM nem szerepel azon projektumok jegyzékén, melyek esetében kötelező a környezeti hatások felmérése, de megtalálható a II. listán, vagyis azon projektumok jegyzékén, melyekre kérhető a környezeti hatások felmérése, a 9-es pont alatt Élelmiszeripar, 2-es alpont Húсок, zöldségfélék és gyümölcsök feldolgozására, csomagolására és tartósítására szolgáló berendezések, valamint a 16. alpont alatt Hűtőházak (nyersanyag-feldolgozási üzem nélkül). Mindez a felmerülő projektumok jegyzékének megállapításáról szóló rendelettel és a környezeti hatások felmérését kérhető projektumok listájával (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 114/08. szám) összhangban lett megállapítva, mely alapján ezen szerv lebonyolította a környezeti hatástanulmány első fázisát.

A tárgyat képező projektum magába foglal olyan raktárépületet, melyet átalakítottak és melynek rendeltetését megváltoztatták gyümölcsök tárolására és szárítására szolgáló hűtőházzá. Az épület meglévő gyümölcsös veszi körbe, melyekről begyűjtik a terméseket/gyümölcsöket, majd a hűtőházban, az épületben tárolják.

A benyújtott dokumentáció és a projektumhordozó tervezett tevékenysége alapján ezen szerv úgy véli, hogy a tárgyat képező projektum nagyobb mértékben nem fogja befolyásolni a környezetet. Mivel a tárgyban szereplő épület a Staro Đurđevo-i kútforrás III. szanitáris védelmi övezetében található, a projektumhordozónak figyelembe kell vennie, hogy a vízellátási források szanitáris védelmi övezeteinek meghatározási módjáról és karbantartásáról szóló Szabályzat (SZK. Hiv. Közlöny, 92/08. szám) alapján

a III. övezetben nem lehet építeni, vagy igénybe venni épületeket és berendezéseket, földterületeket használni és végezni olyan tevékenységeket, amennyiben azok veszélyeztetik a kútforrásban az ivóvíz tisztaságát, mint a következők:

1. veszélyes anyagok és olyan anyagok tartós földalatti és felszíni tárolása, amelyek sem közvetlenül sem közvetve nem kerülhetnek a vízbe;
2. veszélyes anyagok és olyan anyagok előállítás, szállítása és kezelése, amelyek sem közvetlenül, sem közvetve nem kerülhetnek a vízbe;
3. olaj- és kőolajszármazékok üzletszerű raktározása;
4. az ipari berendezések hűtésére használt víz és szennyvíz kibocsátása;
5. utak építése csapadékvíz leeresztéséhez szükséges csatorna nélkül;
6. kőolaj, gáz, radioaktív anyagok, szén és ásványi nyersanyagok kiaknázása;
7. kommunális hulladék, megrongált gépkocsik, régi gumibroncsok és egyéb anyagok, valamint olyan anyagok ellenőrizetlen tárolása, amelyekből mosással, vagy szivárgással szennyező anyagok szabadulhatnak fel;
8. ellenőrizetlen erdőirtás;
9. repülőter építése és használata;
10. felszíni és felszín alatti munkálatok, talajrobbantás, a talajvíz feletti kéreg bontása és a víztartó réteget lefedő kéreg eltávolítása, kivéve ha ezek a munkák a vízellátás érdekét szolgálják;
11. autó- és motorkerékpár verseny tartása;

Amennyiben változás következne be az objektum rendeltetését vagy a tárgyat képező projektum ügyvitelét, esetleg a kapacitás olyan mértékű megnövelését illetően - ami káros kihatással lenne a környezetre és a lakosság egészségére - a beruházó köteles, hogy a környezeti ártalmak felmérő tanulmány keretében és tartalmának megállapítása és annak feltételeinek megadása érdekében ezen osztályhoz folyamodjon.

A fent leírtak és a benyújtott dokumentációba való betekintés alapján, A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény 10. szakaszával (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám) összhangban, amely alapján kell elbírálni a környezeti hatás felmérésének szükségességéről szóló kérelmet, született meg a fenti Végzés.

JOGORVOSLÁS

A Végzés ellen az újvidéki székhelyű Tartományi Településrendezési, Építkezési és Környezetvédelmi Titkárságon lehet fellebbezni annak kézbesítésétől számított 15 napon belül. A fellebbezést ezen szervnél vagy közvetlenül, a 460,00 dináros közigazgatási illeték kifizetése után lehet benyújtani.

Kézbesíteni:

- a projektum hordozójának
- a nyilvános tájékoztatási eszközöknek:

1. Dnevnik
2. Temerini Újság
3. Archivumnak

Az eljárást vezette:

Osztályvezető:

Milinszki Pethó Gabriella, s.k.,
okl. biológus

Goran Grković s.k.,
okl. építész-mérnök

A főzés komoly dolog

Nikola Milenković szakácsnak tanuló egyetemi hallgatóval beszélgettünk

Egy jól főző nagymama és egy, már szakmát választott idősebb testvér lényegesen befolyásolhatja a pályaválasztást. Így volt ez Nikola Milenković esetében is. Már kisfiúként is sokat sürgött-forgott



Nikola Milenković: – A főzés komoly dolog

Novák Ilona, még ma is a legjobb ételeket főző nagymama körül. Miután pedig az idősebb testvér, Alex a szakács pályát választotta és otthon is főzőcskézett, melleslegődött és hetedikes korában már ő is a tűzhely mögé állt. Az általános iskola befejezése után az óbcesei Közgazdasági-Kereskedelmi Iskola hároméves szakács irányzatán folytatta tanulmányait. Időközben annyira megkedvelte a szakmát, hogy harmadikos korában ő képviselte iskolatársait a köztársasági szintű szakmai versenyen, amelyet minden évben más-más szerbiai városban tartanak. Tavaly március 23-ától 26-ig Smederevo volt a házigazdája e megmérettetésnek.

– Két lehetőség közül választhattam – mondja Nikola. – Az egyik, hogy begyakorolom és a versenyen elkészítem a megadott menüt, a másik pedig, hogy azt főzöm meg, amit én állítottam össze. Ez utóbbit választottam, elnevezése így szólt: Töltött sertéshúsfilé Bogdan Dunderski módra. A töltelékbe rukkola, paprika, sajt, fokhagyma, só, bors és aszalt szilva került. Ezzel töltöttem ki a filét, majd sütőben megsütöttem. Köretként sárgarépapürét és blansírozott spenótot készítettem, serpenyőben pirított pisztáciát szórtam rá. Az egyik főzős tévéműsorban látott étel alapján született az ötlet, amelyet a magam módján valósítottam meg. Sokat kísérleteztem vele, majd előálltam vele a tanáromnál, aki elfogadta. További gyakorlás következett. A versenyen egy óra állt rendelkezésre az elkészítéshez. A gyakorlati részt megelőzően elméleti tudásfelmérő is volt. A lehetséges 40 pontból 39,50-et szereztem. Az összesítéskor a házigazdák ver-

senyője került a dobogó legmagasabb fokára, jómagam pedig második helyezett lettem. Ennek az eredményemnek köszönhetően nem kellett felvételi vizsgát tennem, megkaptam a maximális pontszámot, és választásom szerint beiratkozhattam az újvidéki vagy a belgrádi egyetemre. Az utóbbit választottam, és államköltségen tanulok Belgrádban.

• Hogy érzed magad Belgrádban?

– Belgrádban pörög az élet. Kollégiumban lakom, és nagyon jó fejek a szobatársaim. Az első félévben sikerült minden vizsgát letennem, a második félévből hármat is. Az átlageredményem 8 körüli, amivel elégedett vagyok. Úgy tűnik, sikerül összegyűjtenem annyi pontot, hogy maradok államköltségen.

• Van-e kötelező nyári gyakorlat?

– Van. A vizsgaidőszak után, a szünetidőben hallgatóknak három hónapos gyakorlaton kell részt venniük. Számos külföldi ország szerepelt az idén is az iskola által nyújtott lehetőségek között. A montenegrói Kotori-öbölben levő Perast mellett döntöttem. Egy Džardin nevű étteremben töltöttem majd a három hónap gyakorlatot két évfoly-

lyamtársammal együtt. Kihívásnak ígérkezik.

• Ki főz odahaza?

– Interneten követem a német, francia, angol konyhákról szóló írásokat, videókat. Itthon is kísérletezek ételekkel. Ilyenkor, az egyébként még napi rendszerességgel főző nagymamám pihenhet. Gyakran a testvéremmel közösen is dolgozunk valamin. Mindenesetre még mindig a nagymama főzje a legjobb. Különböző jó szervezéssel tanulásra, főzésre, sportra, barátokra, munkára és a kutyáimra is futja az időmből.

• Hogyan foglalnád össze a pályaválasztás előtt álló fiataloknak a szakma lényegét?

– A főzés, a szakács munkája nem is olyan egyszerű, mint ahogyan tűnhet. Csak az válassza, aki őszintén szereti és komolyan veszi. Például a főszakács szinte a nap minden órájában főszakács. Minden apró részletről tudnia kell. Ő parancsol, irányít és az ő utasításai szerint történnek a dolgok. Ő gondolja ki az új ételeket és tudja a készítési folyamatokat, időpontokat. Szép, de megerőltető munka. Mentálisan sem éppen egyszerű, mert folyamatosan egy csomó dolgot kell munka közben észben tartani.

• Tanulmányaid után hogyan tervezed az életed?

– Legalább 4-5 évig utazgatni szeretnék a nagyvilágban, és a helyszínen megismerni a nagy kedvenceimet, a francia, az olasz, a török, a német és az angol konyhát. Utána mindenképpen visszajönnék. Itthon, Temerinben szeretnék éttermet nyitni. Már tavaly is ott voltam a helyi babfesztivál zsűrijében, s az idén is értékeltem a babételeket. A szükséges 10-15 évnyi gyakorlat után szeretnék főszakács lenni.

mcsm

Az olvasó írja

„Büdöskővirágja”

A második világháború előtt, alatt, sőt után is, a nép nagyobb része szegényesen élt. Télen a lábballi klumpa volt (talán ma facipőnek neveznék), ma már nem létezik. Akkor az volt a megszokott. A tehetősebbeknél bocskor. Nyáron a felnőttek fapapucsot, a férfiak bocskort hordtak, a gyerekek meztláb szaladgáltak. A munkamegosztás is megvolt. A férfiak a mezei munkákat végezték, az asszonyok a háztartást vezették, és a gyermekevelés volt a fő feladatuk.

A gyerekek a jószág körül voltak elfoglalva. Szarvasmarhák, disznók, libák legeltetése. Így történt, hogy a gyerekek a disznóktól, mert azoknál gyakori volt, egy bőrbetegséget, rühöt kaptak, amit akkor viszketegségnek neveztek.

Az asszonyok észrevették, hogy a gyerek sokat vakarózik. Megnézték és felállították a diagnózist: „Viszketegség”. Mivel gyakori volt, megvolt a rávaló orvosság is. Akkoriban az egyszerű emberek ritkán fordultak orvoshoz, így mindenre volt népi gyógyszer. Visszatérve a munkamegosztásra, az asszonyok dolga volt a gyógykezelés is. Tehát elment az asszony a patikába és vett 5 dekagramm „büdöskővirágját”, közönséges kénport, hazament, belekeverte némi disznósírba, és ezzel kente be a gyerek viszkető testrészét.

Mivel a „büdöskővirág”-nak meglehetősen penetráns, kellemetlen szaga volt, a vele bekent testrészt, rendszerint a kezeket, bekötötték kendővel, vagy annak hiányában valami ronggyal. A szaga miatt nevezték tehát a kénport „büdöskővirágjának”.

Nem tévesztendő össze a bársonyvirággal vagy бүдöskөв (Tagetes).

Szvincsák Ferenc

MEGEMLEKEZÉS

Június 20-án van egy éve, hogy drága szerettünk örökre itt hagyott bennünket



FERENCI József
(1943–2017)

Siratod, akit szeretsz, akit ezután soha nem feledsz... Becsukod a szemed, s látod az arcát, ha csend van, hallod a hangját. Vele álmodsz éjszakákon át, s érzed, hogy odabent fáj. Fáj, hogy elment, nem maradt veled, de tudod, örökké szeret.

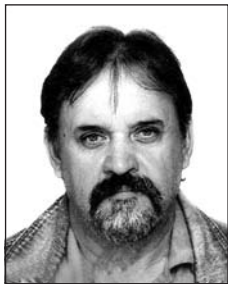
Szerettei



KOKAI

Temetkezési vállalat, Néprfront u. 109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLEKEZÉS



HORVÁTH János
(1958–2018. 6. 14.)



özv. **OROSZ KALMÁR Julianna**
(1934–2018. 6. 16.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett édesapától, apósomtól és nagyapánktól



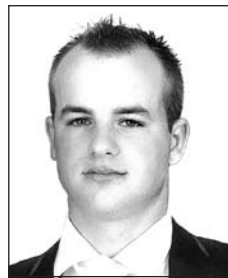
MÉSZÁROS Bélátó
(1936–2018)

„Küzdöttél, de már nem lehet, csend ölelt át és szeretet. Csak az hal meg, kit felednek, örökké él, kit igazán szeretnek.”
(Kosztolányi)

Drága emlékét szívébe zárta fia, Attila, menyé, Izabella és unokái: Kristóf, Bálint és Bence

MEGEMLEKEZÉS

Június 19-én volt somorú két éve, hogy itt hagyott minket, oly hirtelen, szerettünk



MOLNÁR SZIPÁN Ákos
(1991–2016)

Elhagytál minket mindörökre már. Helyetted ránk csak egy sírhalom vár. Kőbe vésett név, mi utánad maradt, s vele egy szomorú, gyászos hangulat.

Nyugodjon békében!
Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett dedánktól



MÉSZÁROS Bélátó
(1936–2018)

Csillagok közt élsz már, angyalok közt jársz, ott, ahol a csendből épül vár, s igaz lelkedre Isten vigyáz már. Uram, adj neki nyugodalmat, s egy csendes felhőn párnát, fogadd be őt, Uram, s vigyázd örök álmát!

Örökké emlékezünk rád: Timi, Feri, Áron és Leon

Miserend

22-én, pénteken 8 órakor: szabad a szándék.

23-án, szombaton 8 órakor: a héten elhunytakért.

24-én, vasárnap, Keresztelő Szent János születése, a Telegen 7 órakor: a népért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: az I. Helyi Közösség Kézimunkakedvelők Körének tagjai a 45 éves évforduló alkalmából ajánlják fel a szentmisét †Giricz Terézia elnöknek és az összes elh. tagokért. 10 órakor: †dr. Kókai Imre, László, a Kiss és a Kókai család elhunytjaiért.

25-én, hétfőn 8 órakor: szabad a szándék.

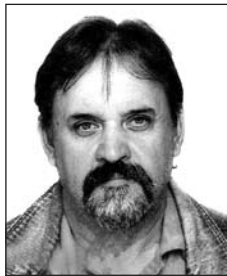
26-án, kedden 8 órakor: szabad a szándék.

27-én, szerdán 8 órakor: Szent László király tiszteletére.

28-án, csütörtökön 19 órakor: Szent Péter és Pál apostol, vigília mise, †id. Dányi Pál, ifj. Dányi Pál, Basa Mária.

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, utcabelieknek és minden végtiszteletadóknak, akik drága halottunk



HORVÁTH János-Hori
(1958–2018)

temetésén megjelentek és utolsó útjára elkísérték. Legyen pihenése békés, emléke áldott. Nyugodjon békében!

Szerető feleséged, Mari, lányaid Léna és Lilla

MEGEMLEKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk a 10 éve elhunyt fiunkra



BARTOK Ervin
(1972–2008)

Ott pihensz, ahol nem fáj semmi, a nyugalmatad nem zavarja semmi. Életed elszállt, mint a virágillat, de emléked ragyog, mint a fényes csillag. Szép emléked örökre szívünkbe zártuk.

Apu, öcséd, Lóránd, Gyöngyi és Ervinke

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerett nagyapánktól és déditánktól



MÉSZÁROS Bélátó
(1936–2018)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, sírjára szálljon áldás és nyugalom. Az élet elmúlik, de az emlékek élnek, s míg élünk, őrizzük őket.

Fájó szívvel búcsúznak tőled unokáid, Lacika és Melinda, unokavejed, János, dédunokáid: Auróra, Alex, Andrea és Alvin

HÍVEI A SORKATONASÁGNAK

Szerbiai polgárainak 74 százaléka a sorkatonaság mellett voksolna, újból bevezetné a kötelező sorkatonaságot – közölték a Védelmi és Biztonsági Kutatóközponttól. Felmérés készült 1117 megkérdezett bevonásával, Szerbia 11 községében és városában, emellett a központ honlapján keresztül további 1382 személyt kérdeztek meg. Kiderült, hogy a sorkatonaság bevezetése mellett a legnagyobb mértékben a hatvan évnél idősebbek álltak ki (a megkérdezettek 79 százaléka), míg a legkevésbé (69 százalék) a 40 és 49 év közötti polgárok támogatták az ötletet.

(Szerb média nyomán)

APRÓHIRDETÉSEK

- Hízók eladók. Nikola Pašić utca 204., telefon: 841-483, 063/523-746.
- Eladó vikendház Temerinben a Csárdánál, Opel Zafira autó (7 személyes, 2002-es évjáratú), valamint egy kukoricamorzsoló. Tel.: 063/582-828.
- Temerinben a Túlabarán 2,5 hold és 2.8 hold szántó eladó

(közel egymáshoz). Lehet egyben vagy külön-külön is. Telefon: 061/13-79-401.

- Eladó Fiat Bravo GT 1.6, benzín-gáz, garázsolt. Érdeklődni a 021/3842-822-es telefonszámon, 15 órától.
- Japán kiskacsák eladók. Telefon: 063/7-382-446.
- Szalma, morzsoló-daráló, új szlovén ajtók, ablakok, pálin-

ka, eke és Kongskilder eladó. Táncsics Mihály u. 23/1, telefon: 845-219.

- Kapuk, kerítések szakszerű festését vállalom. Telefon: 062/15-87-527.
- Hálószoba- és konyhabútor, tüzelős sparhelt, tévéállvány, szekrény és tollpaplán eladó. Telefon: 063/8-223-730.
- Eladó kétszobás, 60 négyzet-

SZOMORÚ SZÍVVEL EMLÉKEZÜNK

Június 25-én lesz két éve, hogy nincs közöttünk szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, nászunk



BOZSÓKI Ferenc
(1938–2016)

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel,
nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.
De egy könnycsepp a szemünkben érted él,
egy gyertya az asztalon érted ég.
S bennünk él egy arc, egy végtelen szeretet,
amit tőlünk soha senki el nem vehet.
Telhetnek hónapok, múlhatnak évek,
szívből szeretünk, s nem feledünk téged.
Nagyon hiányzol!

Emléked örökké őrzik szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel
búcsúznunk dedántól



MÉSZÁROS Bélától
(1936–2018)

Egyszerű ember volt ő,
de szívből szeretett,
s mi úgy szeretjük őt,
ahogy csak lehetett.
Elment tőlünk csendben,
mint a lenyugvó nap,
de emléke örökre
velünk marad.

**Emléked őri Mari,
Zoli és Leon**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezem szeretett jó édesapámra,
aki hat hete hiányzik közülünk



SZABÓ László
(1947–2018)

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel,
nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.
De egy könnycsepp a szemünkben érted él,
egy gyertya az asztalon érted ég.
S bennünk él egy arc, egy végtelen szeretet,
amit tőlünk soha senki el nem vehet.
Telhetnek hónapok, múlhatnak évek,
szívből szeretünk, és nem feledünk téged.

**Szereteted és jóságod szívemben őrzöm,
kislányod, Bella**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szeretett férjem



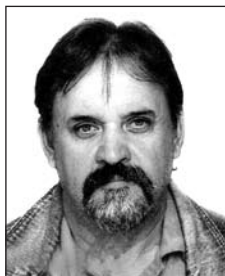
SZABÓ László
(1947–2018)

Álmok, emlékek, szép szavak.
Ez minden, ami a múltból megmaradt.
Fáj és üres a szív, nem felejt, csak tűr és remél,
hátha a múlt csodája egyszer visszatér.
Hirtelen haláloz megtrökte szívünket,
örökké őrizzük drága emléked.
Kegyetlen volt a sors, hamar elvett tőlünk,
de szíved emléke itt marad közöttünk.

**Fájó szívvel emlékezik rád feleséged,
Erzsi és családja**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Barátunktól



HORVÁTH Jánostól
(1958–2018)

Ott pihensz,
ahol már nem fáj semmi,
nyugalmodat nem
zavarja senki.
Életed elszállt,
mint a virágillat,
de emléked ragyog,
mint a fényes csillag!

**Emléked őri Ciki,
Magdi és családjuk**

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak,
szomszédoknak, ismerősöknek és minden végtiszteletadónak,
akik szeretett férjem és dedánk,



MÉSZÁROS Béla
(1936–2018)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal fájdal-
munkon enyhíteni igyekeztek. Köszönet Szungyi László espe-
res-plébánosnak, Simovics Balázs kántor úrnak, a pasztorális
tanács tagjainak, a tamburazenekarnak, dr. Petri József keze-
lőorvosnak és Kókai Péter temetkezési vállalkozónak.

Az angyalok vigyázzanak rád, nyugodjál békében!

**Emléked örökké őrizzük: feleséged,
a Csorba, a Sándor és az Iván család**

méteres lakás a 22-es blokk-
ban. Telefon: 062/15-36-240.

• **Használt termo- és gáz-
kályhák, villanymelegítő,
ventillátor, rádiók, hangszó-
rók, tévéantennák, többfajta
daráló, valamint bútor: szlo-
vén gyártmányú szekrény,
antik vitrinek, asztal, székek,
kanapé, fotelék, tálalóasztal,
klubasztalkák stb. Telefon-
szám: 060/033-90-98.**

• **Vásárolok hagyatékot, hasz-
nált bútorokat és minden fe-**

lesleges tárgyat padlásról,
garázsból, pincéből. Tel.: 063/8-
043-516.

• **Kerékpárok szervizelése, ja-
vítása, új és használt kerék-
páralkatrészek árusítása, va-
lamint használt kerékpárok
árusítása. Vörösmarty Mihály
utca 12., telefonszám: 064/20-
72-602.**

• **Szőlő és gyümölcsös eladó
Bácsföldváron, a Tiszára jár
a telek vége. Telefonszám:
064/37-59-206.**

• **Fakivágást, szükség ese-
tén gyökérrel, (kockázatos
helyen is), tűzifa összevá-
gását, hasogatását és bera-
kását, valamint fűkaszálást
motoros kaszával (trimmer)
és elhanyagolt telkek rendbe-
tételét vállalom. Tel.: 064/20-
72-602.**

• **Családi ház eladó. Telefon-
szám: 842-318.**

• **Vásárolok rosszvasat, pa-
pírt, rezet, messzinget, alu-
míniumot, ólmot, kályhákat,**

**villanymotorokat, autókat,
elektromos készülékeket,
régí kábeleket, antikvitáso-
kat, régi pénzt, képregényt,
albumot képecskével. A leg-
jobb árat fizetem, azonnal.
Tel.: 064/468-23-35.**

• **Ház eladó. Érdeklődni a
063/511-925-ös telefonszá-
mon.**

• **Eladó 2,5 hold föld a falu
alatt a becsei útnál, az épít-
kezési övezetben. Telefon:
063/540-467.**

• **Hízók eladók. Telefonszám:
840-163.**

• **Gida eladó (20-25 kg), és
ajándékozok 3 hónapos fe-
kete pulikutyákat. Telefon-
szám: 069/20-08-206**

• **Szobakonyhas vagy kétszoba-
konyhas lakás kiadó, ugyanott
egy Gorenje gyártmányú mo-
sógép (7 éves) eladó. Telefon-
szám: 3844-509.**

**Hirdetésfelvétel:
hétfő délután 4 óráig.**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett dedánktól



MÉSZÁROS Béla
(1936–2018)

Aki szótlannul tűrte a rá mért szenvedést.
Méltóságteljesen távoztál, mint ahogyan éltél.
„Nem adom az álmaim, hisz bennem élnek,
és az éjjel lepke szárnyán elrepít messze,
hol a szívérványban madárénekek.
Megbocsájtok minden égő könnyet,
elfelejtek minden tévedést.
Ha az „égi kávéházban” megkérdezik, mit csináltam,
Elmondom majd, hogy úgy éltem,
én csak adtam, sose kértem.
Akkor is, ha fáj az élet, háld éjlek én, ahogy élek.
Ez a dal is boros mámor marad dalos ajkamon.”

Örökké emlékezünk rád: Csabi, Patricia, Neli és Árpai

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett keresztapámtól



MÉSZÁROS Bélától
(1936–2018)

Az élet csendesen megy tovább, de az emlék elkísér egy életen át.
Mindig dolgozva éltél, de egy nap csendben elmentél.
Örök álom zárta le szemed, megpihenni tért két dolgos kezéd.
Legyen áldott, békés a pihenésed!

Fájó szívvel búcsúzik keresztfiad, Árpai, felesége, Zsuzsi és a gyerekek: Rita és Dorina

MEGEMLÉKEZÉS

Már két éve csak az emlékeinkben élsz, kit elvett tőlünk a kegyetlen halál



BARTOKNÉ GERO Rózsika
(1951–2016)

Az életemben sok mindennel harcot vívtál, de a betegséggel és halállal nem bírtál.
Szeretél volna még élni, gyermekeid, unokáid boldogságát nézni.
Utolsó sóhajod elvitte a szél, mindannyiunknak nagyon fáj, hogy elmentél.
Emléked szívünkben örökre megőrizzzük.

Férjed, Árpád, fiad, Lóránd, menyed, Gyöngyi és drága kis unokád, Ervinke

MEGEMLÉKEZÉS

Barátunkról



GÓBOR Károly Kacsáról
(1980–2006)

Hétfőn múlt 12 éve, hogy elvesztettük barátunkat, akit azóta sem feledtünk el.
Emléke köztünk él.

Barátai

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk

Szomorú öt éve, hogy nincs közöttünk



SZABÓ László
(1947–2018)



SZABÓ István
(1937–2013)

A sírom szélén sírva ne állj, nem alszom ott, rám ott ne várj.
Vagyok szállingózó puha hó és ezer szárnyas szél, tomboló.
Vagyok a simogató eső, búzamag, szárba szökkenő.
Vagyok a pirkadat csendje, vonuló madarak kavargó rendje,
mely igéző bájjal úgy ragyog, mint ezer csillag, s mind én vagyok.
Vagyok a virágnak világa, tiszta szoba meleg magánya.
Madarak dala vagyok én, öröm minden csecsebecsén.
Síromnál sírva senki ne álljon, ott vagyok, s itt vagyok túl a halálon.

Mindig a szívünkben maradnak.

Kislányod, Bella, Boris ángyi, Bori nena, Zoli, Angéla és Diana családjukkal

Feleséged, Boriska, lányod, Bori, vejed, Zoli, unokáid, Angéla és Diana családjukkal és unokahúgod, Bella

Egyházközségi hírek

- 23-án, zárandoklat Zomborba Gellért atya napja alkalmából
- Jubiláló házastársak megáldása június 24-én a szentmisék keretében. Előzetes lelki előkészület és gyónási alkalom csütörtökön, június 21-én 18.30 órakor.
- Keresztelési megbeszélés szülők és keresztszülők részére csütörtökön, június 28-án 17.30 órakor.

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és minden végtiszteletadónak, akik drága halottunk



MÉSZÁROS Béla
(1936–2018)

temetésén megjelentek, utolsó útjára elkísérték. Köszönet a vigasztaló szavakért, koszorúkért, minden szál virágért.

Külön köszönet a Csorba, a Sándor és az Iván családnak az önzetlen segítségükért.

Legyen pihenése békés, emléke áldott!
Nyugodjon békében!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett édesapámtól, apósomtól, nagyapánktól és déditánpunktól



MÉSZÁROS Bélától
(1936–2018)

Megállt egy nemes szív, mely élni vágyott, pihen a két áldott kéz, mely dolgozni imádozott.
Elment tőlünk csendesen, mint a lenyugvó nap, de emléke örökre velünk marad.

Emlékét fájó szívvel megőrizzzük. Lányod, Rózsa, vejed, Laci, unokáid, Laci és Meli családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Június 18-án volt 25 éve, hogy szeretett férjem és édesapánk búcsúszó nélkül távozt



SÁGI Béla Labe
(1947–1993)

Bennünk él egy arc, egy meleg tekintet, egy simogató kéz, egy sóhaj, egy lehelet.
Bennünk él a múlt, a végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet.

Te a jószágodat két marékkal szórtad, önzetlenül adtál rossznak és jónak.
Mindig csak egy célod volt: a családért élni, ezt a halál tudta csak szétépíteni.
Számunkra Te sohasem leszel halott, örökké élni fogsz, mint a csillagok.
Drága, jó szívét, két dolgos kezét áldd meg, Atyám, s mi köszönjük, hogy ő lehetett a férjem és a mi édesapánk.

Emlékét szeretettel őrzik: felesége, Zsuzsa, lányai, Éva és Edit családjukkal, valamint anyósa és a Kralovacski család

Irodaidő a plébánián: munkanapokon 9–10 óráig, hétfő kivételével.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől

**MÉSZÁROS Bélától**
(1936–2018)

Véget ért küzdelmes életed útja,
Elfáradt tested megpihenni tért.
Megszabadulva minden fájdalomtól,
végső utadra indultál.
Szeretetem e hosszú úton is elkísér.
Legyen pihenése békés, emléke áldott.

Szerető felesége**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Teri nenától

**KOVÁCS Teréziától**
(1955–2018)

Szívünkben megmarad
szép emléked,
legyen áldott és
békés a pihenésed.

Nyugodjon békében!

**Az Illés, a Majoros
és a Száli család****VÉGSŐ BÚCSÚ**

A szeretett sógortól

**MÉSZÁROS Bélától**
(1936–2018)

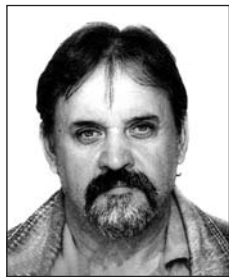
Munka és küzdelem volt
az egész élete,
legyen békés,
nyugodt a pihenésed!

Az Úr Jézus
örkődjön lelke felett!**Emléked megőrzi
sógornőd, Ilonka****MEGEMLÉKEZÉS****RÉPÁSI Imre**
(1930–2017. 12. 17.)

Szomorú fél éve, hogy
nem vagy velem, de a
fájdalom nem csitul, az
örökre megmarad.
Gondolatban mindig velem
vagy, emléked szívembe
zártam.

**Emléked megőrzi
feleséged, Dušanka****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúzzunk drága szeretettünkötől

**HORVÁTH János-Horító**
(1958–2018)

Tudjuk, hogy nem jöhetsz, de olyan jó vární,
hazudni kell a szívnek, hogy ne tudjon fájni.
Míg köztünk voltál, mi nagyon szerettünk,
hiányzol nekünk, soha nem feledünk!

Szép emléked őrzi szerető családod**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett testvérünkötől

**MÉSZÁROS Bélától**
(1936–2018)

Szívünkben megmarad
szép emléke, legyen
áldott, békés a pihenésed!

**Gyászoló húgai: Ilonka
és Marika családjaikkal****MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú 5 éve hagyott
itt bennünket mamánk,
dédink**SÖRÖS Katalin**
(1921–2013)

Örök az arcod,
nem száll el szavad,
minden mosolyod
a szívünkben marad.

**Emléked őrzi
szerető családod****MEGEMLÉKEZÉS**

Negyvenedik érettségi talál-
kozásonk alkalmából kegye-
llettel emlékezünk elhunyt
tanárainkra és osztályfőnö-
künkre

BERÉNYI Ilonára
és osztálytársainkra**RÉPÁSI Gizellára****MÉSZÁROS Katalinra****VÉKÁS Eszterre**Kedves emléküket
szívünkben hordozzuk!

Temerin, 2018. 6. 21.

**Az újvidéki Pedagógiai
Akadémia 1978-ban
végzett IV. c osztálya****MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú egy éve, hogy elhunyt drága édesanyám

**özv. GÓBORNÉ FÁRBÁS Katalin**
(1927–2017)

Elmentél tőlünk egy nyári napon,
azóta tiéd a végtelen nyugalom.
Ne gondold azt, hogy semmivé lettél,
őrizzük azt, amit mondtál és tettél.
Ettől van az, hogy szeretünk téged,
bárhol is vagy, ez nem érhet véget.

Soha nem múló szeretettel emlékezünk rád!

**Lányod, Zsuzsi, unokáid, Krisztina és Nóri,
vejeid, Misi és Tamás és drága dédunokáid:
Misike, Zoé és Lilla****MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú négy éve,
hogy nincs közöttünk**SÉTALÓNÉ
VADÓC Erzsébet**
(1942–2014)

Visszahoz egy régi perc,
megidéz egy fénykép,
amíg csak élünk,
sohasem lesz másképp.
Az élet elmúlik, az
emlékek élnek, amíg
élünk, őrizzük őket.

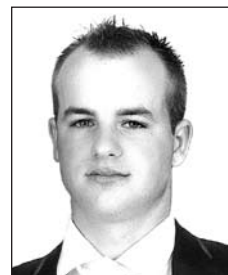
Szeretted**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Nagybátyánktól

**ILLÉS Istvántól**
(1943–2018)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
csak örök béke
és nyugalom.

Nyugodjon békében!

Az Illés családok**MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú két éve, hogy
örökre itt hagyott bennün-
ket szeretettünk**MOLNÁR SZIPÁN Ákos**
(1991–2016)

Kit őríz a szívünk, nem hal
meg soha, kit lelkünkkel
látunk, nem megy el soha.

Nyugodjék békében!

**Emlékét őrzi anyósa,
apósa, a mama,
sógora és sógornője**

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

A TSK-nak nem sikerült megnyernie a rumai 1. Maj elleni selejtezős párharcot, így a következő idényben is az Újvidéki ligának lesz a tagja. A temeriniiek az első találkozó 2:1-re nyertek a vásártéri pályán, a visszavágón azonban 1:0-ra veszítettek, így az ellenfél 2:2-es összesített eredménnyel, idegenben rúgott góllal harcolta ki a továbbjutást. Csapatunk a rumai találkozón a védekezésre fektette a hangsúlyt, és egészen a 82. percgig nem is született találat, akkor azonban a hazaiak játékosai egy kapu előtti kavardást követően a hálóba lótt. Előtte a temerini Miljanović találhatott volna be a kapuba, 20 méteres lövését viszont nagy bravúrral védte a hálóőr. A 1. Maj a Slobodával

(Donji Tovarnik) küzd meg a magasabb rangfokozatba jutásért, amely a pirosi Jedinstvónál volt jobb 2:1-es összesített eredménnyel.

TSK: Vojvodić, Knežević, Varga, Milosavljević, Pantoš, Zukić (Stojanović), Pupovac, Rosić (Broćeta), Savić, Miljanović, Tomić.

A **Mladost** labdarúgói újoncként a 11. helyen végeztek a Szerb liga vajdasági csoportjában. A cél a középmezőnyben való végzés volt, amit a járekiak stabilan tartottak az idény során, hiszen a 10. forduló után a kilencedik, a 15. forduló után a tizedik, a 20. forduló után a tizenegyedik, míg a 25. forduló után a kilencedik helyen álltak a táblázaton. Ősszel jobban ment a játék, mivel a bajnokság első felében 22 pontot gyűjtöttek össze, míg tavasszal 15 pontot. A Mladost meg-

nyerte a vajdasági labdarúgó kupát, aminek köszönhetően a következő idényben a szerb kupában sze-

repelhet, ahol a szuperligás csapatok is indulnak.

T. N. T.

LABDARÚGÁS – Szerb liga (vajdasági csoport)

1. Óbecse	30	24	3	3	81:24	75
2. Bratstvo (Prigrevica)	30	19	5	6	59:20	62
3. Radnički (Újpszava)	30	17	2	11	48:31	53
4. Dinamo (Pancsova)	30	17	2	11	48:27	53
5. Borac (Sakule)	30	13	6	11	44:39	45
6. Cement (Belcsény)	30	14	3	13	40:41	45
7. Omladinac (Novi Banovci)	30	13	5	12	49:38	44
8. Radnički (Nagybecskerek)	30	13	2	15	55:54	41
9. Železničar (Pancsova)	30	11	6	13	33:30	39
10. Odžaci (Hódság)	30	12	6	12	44:42	39
11. Mladost (Járek)	30	10	7	13	39:53	37
12. Crvena zvezda (Újvidék)	30	11	4	15	38:53	37
13. Bačka 1901 (Szabadka)	30	10	6	14	37:47	36
14. Dunav (Stari Banovci)	30	10	6	14	44:61	36
15. Radnički (Mitrovica)	30	9	4	17	39:49	31
16. Radnički (Šid)	30	3	1	26	15:104	10

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

JÁTSSZON EGYÜTT CSAPATUNKKAL A VILÁGBAJNOKSÁGON



ÉS
LEGYEN ÖN AZ
LG LCD TV
BOLDOG
TULAJDONOSA!



ST CABLE

SORSOLÁS JÚLIUS 16-ÁN

www.stcable.tv

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztésük véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >